|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:unep-old.emf | **CBD** |
|  | | Distr.  GENERAL  CBD/SBI/REC/2/18  13 de julio de 2018  ESPAÑOL  ORIGINAL: INGLÉS |

ÓRGANO SUBSIDIARIO SOBRE LA APLICACIÓN

Segunda reunión

Montreal (Canadá), 9 a 13 de julio de 2018

Tema 8 del programa

**RECOMENDACIÓN ADOPTADA POR EL ÓRGANO SUBSIDIARIO SOBRE LA APLICACIÓN**

**2/18. Elementos de orientación metodológica para la determinación, el seguimiento y la evaluación de la contribución de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la consecución del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica**

*El Órgano Subsidiario sobre la Aplicación*

*Recomienda* a la Conferencia de las Partes que en su 14a reunión adopte una decisión del siguiente tenor:

*La Conferencia de las Partes,*

*Recordando* la decisión XIII/20, en la que la Conferencia de las Partes pidió al Secretario Ejecutivo que elaborase elementos de orientación metodológica relativos a las contribuciones de los pueblos indígenas y las comunidades locales,

*Reconociendo* la importancia de las acciones colectivas holísticas de los pueblos indígenas y las comunidades locales para el logro de los objetivos del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020[[1]](#footnote-1) y las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica dentro de un marco de derechos, principios y valores éticos, gobernanza y roles diferenciados de mujeres y hombres en los pueblos indígenas y las comunidades locales;

1. *Acoge con satisfacción* la lista indicativa y no exhaustiva de elementos de orientación metodológica para la determinación, el seguimiento y la evaluación de la contribución de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la consecución de los objetivos del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica, que figura en el anexo de la presente decisión*;*

2. *Invita* a las Partes, otros Gobiernos y organizaciones de interesados directos pertinentes a que hagan uso de los principios rectores para la evaluación de la contribución de la acción colectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales que figuran en el anexo de la decisión XIII/20, y consideren utilizar la lista indicativa y no exhaustiva de elementos de orientación metodológica que figura en el anexo de la presente decisión al diseñar y aplicar enfoques metodológicos para evaluar la contribución de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la consecución de los objetivos del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y al presentar informes a través del mecanismo de presentación de informes financieros.

***Anexo***

**LISTA DE ELEMENTOS DE ORIENTACIÓN METODOLÓGICA**

Se alienta el uso de los principios rectores recogidos en la decisión XIII/20 de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica en los enfoques metodológicos para la determinación, el seguimiento y la evaluación de la contribución de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la consecución de los objetivos del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica, para enmarcar y orientar el diseño y la aplicación de tales metodologías, y se invita a considerar la siguiente lista indicativa y no exhaustiva de elementos metodológicos en su diseño y aplicación:

* 1. Reconocer e incluir plenamente los conocimientos tradicionales, garantizando la complementariedad de los sistemas de conocimientos, la creación de condiciones para un diálogo eficaz entre los sistemas de conocimientos, incluida la ciencia, y procesos que permitan la creación conjunta de conocimiento desde el principio;
  2. Incluir una amplia variedad de enfoques metodológicos según lo requiera la especificidad de los contextos, teniendo en cuenta la diversidad de circunstancias nacionales y la diversidad cultural de los pueblos indígenas y las comunidades locales, y aplicarlos de manera adaptada a las circunstancias locales;
  3. Reconocer las múltiples perspectivas y cosmovisiones relacionadas con los valores, incluidos los valores sociales, económicos, culturales y espirituales, vinculadas a la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica, y reflejarlas en la elección de enfoques e instrumentos metodológicos;
  4. Utilizar métodos combinados para la investigación y otras metodologías que puedan funcionar con distintos tipos de datos, en particular la combinación de información y datos cuantitativos y cualitativos;
  5. Aplicar enfoques, procesos y herramientas de múltiples escalas para captar y evaluar la situación a nivel local y, al mismo tiempo, considerar los vínculos en el paisaje y con marcos de políticas nacionales y subnacionales;
  6. Probar y perfeccionar enfoques metodológicos mediante proyectos experimentales, reconociendo que se trata de un campo nuevo y que es necesario desarrollarlos teniendo en cuenta las lecciones aprendidas de la experiencia y de una diversidad de contextos;
  7. Garantizar la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales en todo el proceso de elaboración y aplicación de los enfoques, prestando especial atención a la participación de las mujeres, los jóvenes, los ancianos y demás grupos que forman parte de las comunidades;
  8. Fomentar las interacciones intergeneracionales en los procesos de evaluación, dando participación a los jóvenes, los ancianos y otros grupos, para estimular el aprendizaje y contribuir a proteger y promover la transferencia intergeneracional de las innovaciones, las prácticas y los conocimientos tradicionales;
  9. Incluir en las evaluaciones el análisis de los roles diferenciados en función de género y explorar oportunidades y condiciones para fomentar la igualdad de género;
  10. Reconocer que las acciones colectivas están relacionadas con la utilización consuetudinaria sostenible y que los resultados pueden ser amplios, abarcando cuestiones tales como los medios de vida y la seguridad alimentaria, así como el bienestar físico y mental;
  11. Procurar contribuir al reconocimiento de derechos, especialmente la tenencia de la tierra[[2]](#footnote-2) y el acceso a los recursos consuetudinarios[[3]](#footnote-3) y su influencia en la eficacia de las acciones colectivas, así como mediante el empoderamiento comunitario para fomentar la seguridad de la tenencia y el acceso;
  12. Incluir otros elementos pertinentes de las evaluaciones de la gobernanza, concretamente la función, las características y la vitalidad de los sistemas de gobernanza consuetudinarios;
  13. Incluir, en las evaluaciones, la determinación de los conflictos reales o potenciales que afecten a las acciones colectivas, utilizar los procesos de evaluación para fomentar el diálogo entre grupos que puedan tener intereses opuestos, y explorar otras oportunidades para resolver conflictos mediante el diálogo y la cooperación, incluido mediante mecanismos de resolución de conflictos culturalmente apropiados;
  14. Considerar evaluaciones basadas en zonas que se centren en las tierras y los recursos que son propiedad de los pueblos indígenas y las comunidades locales o que están ocupados o son utilizados por ellos, y en componentes específicos de la diversidad biológica, como las especies que están presentes en los hábitats y que son objeto de acciones colectivas;
  15. Considerar el uso de diversas formas de análisis geoespacial para las evaluaciones basadas en zonas, de manera que combinen herramientas tecnológicas con conocimientos tradicionales, y procurar que sean accesibles a las comunidades;
  16. Promover la elaboración de conjuntos de indicadores y sistemas de parámetros de medición sólidos para la evaluación de las acciones colectivas, combinando indicadores de distintos tipos (cuantitativos y cualitativos, de proceso y resultado, individuales y agregados, etc.) e integrando indicadores basados en la cultura que reflejen los sistemas de valores de las comunidades y las particularidades de los contextos, observando también que mantener cierta coherencia en los indicadores que se usan a lo largo del tiempo posibilitará comparaciones en escalas temporales y que establecer una base de referencia permite una mayor evaluación de los cambios o las tendencias;
  17. Integrar los enfoques para analizar el estado y las tendencias del cambio en las evaluaciones, así como entender los impulsores de cambios y las condiciones para obtener resultados satisfactorios;
  18. Avanzar en el trabajo sobre metodologías de valoración que sean pertinentes y aplicables a los contextos, garantizando la consideración de toda la gama de valores de la diversidad biológica para las comunidades y sus acciones colectivas, y utilizar los resultados de la valoración para argumentar a favor de un mayor respeto, reconocimiento y apoyo de las acciones colectivas;
  19. Considerar incluir en las evaluaciones un análisis de fortalezas y amenazas en los contextos específicos, con miras a comprender mejor los factores y condiciones que se precise fortalecer o que requieran apoyo adicional;
  20. Alentar la colaboración, el intercambio, el aprendizaje mutuo y la interacción entre los distintos enfoques y procurar mayores sinergias y resultados convergentes.

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

1. Decisión X/2, anexo. [↑](#footnote-ref-1)
2. En la decisión X/43, la Conferencia de las Partes adoptó las “tendencias de los cambios en la utilización y la tenencia de la tierra en los territorios tradicionales de las comunidades indígenas y locales” como uno de los cuatro indicadores mundiales para los conocimientos tradicionales, en el marco del Convenio sobre la Diversidad Biológica. La “tenencia” de los territorios tradicionales de los pueblos indígenas y las comunidades locales puede incluir tierras y aguas. [↑](#footnote-ref-2)
3. En el anexo de la decisión XII/12 B, la Conferencia de las Partes adoptó un Plan de acción mundial sobre utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica. [↑](#footnote-ref-3)